

考試科目	俄語 61211	系所別	斯拉夫語文學系	考試時間	2月19日(日) 第一節
I. Прочитайте предложения и выберите один наиболее подходящий вариант. (60%) 選擇題請在答案卡上作答，否則不予計分。					
1. В президента могут участвовать все совершеннолетние граждане страны. A. выборке B. выборах C. выборе D. выборе					
2. Юный писатель писал интересные рассказы раз, когда он был на севере. A. всякий B. любой C. самый D. весь					
3. При отсутствии должного внимания и заботы многие виды животных и растений исчезли с лица земли. A. всегда B. вечно C. долго D. навсегда					
4. С самого начала научная деятельность Ломоносова была исключительно A. интенсивно B. интенсивный C. интенсивна D. интенсивен					
5. Сотрудник опоздал на совещание и долго извинялся A. своих коллег B. свои коллеги C. у своих коллег D. перед своими коллегами					
6. Всю дистанцию спортсмены рассчитывали пройти A. два дня B. на два дня C. за два дня D. двумя днями					
7. Старт космического корабля отменили в системе жизнеобеспечения. A. из-за неисправностей B. при неисправности C. благодаря неисправностям D. по неисправностям					
8. Эта страна богата A. с замечательными традициями B. замечательных традиций C. замечательными традициями D. замечательным традициям					
9. Значение многозначного слова определить только в контексте. A. может B. можно C. может быть D. сможет					

考試科目	俄語	系所別	斯拉夫語文學系	考試時間	2月19日(日) 第一節
10. Решение математическое общество мы приняли единогласно. A. создание B. создать C. созданию D. создания 11. Я видел Сапу два года назад и с того времени больше с ним не A. встречался B. встретился C. встречались D. встретились 12. «Броненосец Потемкин» стал фильмом, мировую известность. A. получающим B. полученным C. получившим D. получаемым 13. Когда мы , он крепко пожал мне руку. A. простимся B. простились C. прощаемся D. прощались 14. До отхода поезда полчаса, успеем выпить по чашечке кофе. A. остались B. осталось C. остаются D. останутся 15. Экзамен по философии, к которому он так долго готовился и который был назначен на десятое июня, на сентябрь. A. занесён B. нанесён C. унесён D. перенесён 16. В поисках подарка сыну ко дню окончания школы мать все книжные магазины. A. обошла B. перешла C. прошла D. подошла 17. Молодые люди часто в институт, чтобы не идти в армию. A. поступают B. выступают C. приступают D. наступают 18. Портфель не : в нем слишком много вещей. A. закрывать B. закрываться C. закрыть D. закрыться 19. Нередко словосочетание как основная синтаксическая единица. A. рассматривают B. рассматривает C. рассматриваются D. рассматривается					

考試科目	俄語	系所別	斯拉夫語文學系	考試時間	2月19日(日) 第一節
20. Когда дочь позвонила мне, я ей, что нужно зайти в химчистку.					
A. вспомнила		B. напонила			
C. запомнила		D. помнила			
21. Стоит удивительно тёплая погода! На работу почти все девушки в шерстяной кофте и юбке.					
A. носят		B. одеваются			
C. ходят		D. надеваются			
22. Людям, страдающим сердечными заболеваниями, горячую ванну опасно.					
A. предпринимать		B. принять			
C. предпринять		D. принимать			
23. Журналист всегда услышанные им необычные выражения, интересные фразы, собственные впечатления и мысли, чтобы потом использовать это в своих статьях.					
A. записывает		B. пишет			
C. списывает		D. выписывает			
24. Брат достаточно хорошо знает русский язык, перевести эту статью.					
A. что		B. чем			
C. когда		D. чтобы			
25. Этим летом мы собираемся поехать в Крым, давно мечтали побывать.					
A. когда		B. где			
C. куда		D. откуда			
26. Мне было посоветоваться по этому вопросу: у меня в этом городе не было ни друзей, ни родственников.					
A. ни с кем		B. не с чем			
C. не с кем		D. ни с чем			
27. На вокзале собралось знакомых, что мы не успели со всеми попрощаться.					
A. несколько		B. столько			
C. большинство		D. много			
28. раздеться и лечь в постель, я долго стоял перед окном.					
A. Пока не		B. Когда			
C. Если		D. Прежде чем			

考試科目	俄語	系所別	斯拉夫語文學系	考試時間	2月19日(日) 第一節
------	----	-----	---------	------	--------------

29. Перед входом в лекторий висело объявление,

- A. чтобы завтра лекция была в 14.00 B. будет ли завтра лекция в 14.00
C. что завтра лекция будет в 14.00 D. в котором лекция будет завтра в 14.00

30. Встав пораньше, ты успеешь доделать перевод.

- A. Если встанешь пораньше B. Когда встанешь пораньше
C. Так как встанешь пораньше D. Хотя встанешь пораньше

II. Восстановите текст с помощью предложений, которые даны ниже. При ответе укажите только буквы (А~Д), соответствующие предложениям. (10%)

Начало формирования языка русской науки относится к первой трети XVIII века. ____ (1) ____.
____ (2) ____ . ____ (3) ____ . Научно-техническая революция не только повлияла на язык науки, но изменила и сам характер исследования. ____ (4) ____ . ____ (5) ____ . В нём также отсутствует эмоциональность.

- (А) Научные проблемы решаются теперь, как правило, усилиями не одного учёного или инженера, а коллективом исследователей
(Б) Основная задача научного стиля – ясно и точно донести до читателя информацию
(В) Именно в этот период Российская академия наук опубликовала ряд трудов на русском языке
(Г) Поэтому современный способ научного изложения можно определить как коллективный
(Д) Самым лучшим образом это достигается без использования эмоциональных средств, ведь наука апеллирует прежде всего к разуму, а не к чувству

III. Переведите текст на китайский язык. (30%)

Речь молодого поколения быстрее отзывается на современные ему явления. В ней закрепляется не только большое число заимствований из других языков, но и «начинают жить» созданные молодыми неологизмы, увеличивается количество жаргонных слов и выражений, которые постепенно переходят и в речь старших поколений, и в нейтральную разговорную, и в публицистическую речь.

Развитие компьютерных технологий, Интернета, сотовой связи должно было дать и дало в языке молодёжи огромное количество иноязычных слов и выражений, связанных с информационными технологиями, так как название многих новых процессов и понятий удобнее выразить краткими иностранными словами. Употребляя заимствованные слова, люди часто изменяют их, основываясь на стандартах русского языка. Например, они используют английские

考 試 科 目	俄 語	系 所 別	斯拉夫語文學系	考 試 時 間	2 月 19 日(日) 第一節
---------	-----	-------	---------	---------	-----------------

глаголы, но делают их похожими на русские по форме: *загуглить* от английского *to google* – 'найти в поисковой системе Google'. Таких слов в языке современной молодёжи много: *засейфить* (от англ. *to save* – 'сохранить'), *кликнуть* (от англ. *to click* – 'щелкнуть'), *залогиниться* (от англ. *to login* – 'войти'), *лайкать* (от англ. *to like* – 'нравиться') и др.

Молодёжный сленг нескольких последних лет интересует не только лингвистов, но и социологов, психологов, переводчиков. Почему мы все стали использовать многие слова и выражения языка молодёжи? Как изменился русский язык и возможен ли возврат к грамотной литературной форме речи? Может быть, многие явления уйдут из языка, как было и раньше.



備

註

- 一、作答於試題上者，不予計分。
- 二、試題請隨卷繳交。

考 試 科 目	俄國史 6121B	系 所 別	斯拉夫語文學系	考 試 時 間	2 月 19 日 (日) 第二 節
---------	--------------	-------	---------	---------	---------------------

問答題：

- 1.簡述凱薩琳二世時期瓜分波蘭的經過，並評析其對俄國在內政外交上的影響。20%
- 2.論 12 月黨人起義(Decembrist Revolt)事件在俄國革命史中的意義。20%
- 3.比較西化派(Westernizers)和斯拉夫派(Slavophiles)的主張，並各舉一名代表性人物做說明。20%

名詞解釋 8 X 5% = 40%

- 1.合一教派(Uniate Church)
- 2.哥薩克(Cossack)
- 3.尼古拉一世的「三原則」
- 4.奈斯塔德條約(Treaty of Nystadt 1721)
- 5.蘇維埃(sovet)
- 6.米爾(mir)
- 7.波茨坦會議(Potsdam Conference)
- 8.古巴飛彈危機(Cuban Missile Crisis)



備 註	一、作答於試題上者，不予計分。 二、試題請隨卷繳交。
-----	-------------------------------